

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 FÉVRIER 1947.

17 FEBRUARI 1947.

PROJET DE LOI

apportant des modifications : a) aux lois et arrêtés relatifs aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise; b) aux lois et arrêtés relatifs aux taxes spéciales assimilées aux impôts directs.

WETSONTWERP

waarbij wijzigingen worden gebracht : a) aan de wetten en besluiten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting; b) aan de wetten en besluiten betreffende de met de directe belastingen gelijkgestelde speciale taxes.

I. — SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. **COPPÉ** à l'amendement présenté par M. **Philippart** (Doc., n° 156).

I. — SUB-AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DEN HEER **COPPE** op het door den heer **Philippart** voorgestelde amendement (Stuk, n° 156).

Art. 2bis.

Art. 2bis.

Remplacer les mots :

« suivant un relevé détaillé remis à l'Administration des Contributions directes, en même temps que la déclaration annuelle des revenus »,

par les mots :

« suivant instructions du Ministre des Finances. Ces instructions se rapporteront obligatoirement à toutes les sommes réservées d'une même année. »

De woorden :

« overeenkomstig een omstandige lijst die samen met de jaarlijksche aangifte der inkomsten bij het Bestuur der Directe Belastingen wordt ingediend »,

vervangen door de woorden :

« overeenkomstig onderrichtingen van den Minister van Financiën. Die onderrichtingen zullen verplicht betrekking hebben op alle voorbehouden sommen van eenzelfde jaar. »

A. COPPÉ.

Votr :

59 : Projet de loi.

132, 156, 167, 172 et 178 : Amendements.

Zie :

59 : Wetsontwerp.

132, 156, 167, 172 en 178 : Amendementen.

H

II. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. **PHILIPPART**.

Article premier.

Remplacer le texte de l'article premier par la disposition suivante :

« Supprimer le 3^e alinéa de l'article 13 des lois coordonnées. »

Art. 35.

Ajouter un littéra d) libellé comme suit :

« d) les décimes additionnels à l'impôt complémentaire personnel établis par l'article 16 de la loi du 3 juillet 1939. »

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DEN HEER **PHILIPPART**.

Eerste artikel.

Den tekst van het eerste artikel vervangen door volgende bepaling :

« De 3^{de} alinea van artikel 13 van de samengeordende wetten weglaten. »

Art. 35.

Een littera d) bijvoegen, luidend als volgt :

« d) de opdecimes op de aanvullende personeele belasting, gevestigd bij artikel 16 der wet van 3 Juli 1939 »,

M. **PHILIPPART**.

III. — SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
PAR M. **EYSKENS**

à l'amendement de M. **Philippart** (Doc. n° 132).

Art. 1bis.

Ajouter au § 3, « in fine » :

« dans un délai de 5 ans ».

III. — SUB-AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR
DEN HEER **EYSKENS**

op het door den heer **Philippart** voorgestelde amendement (Stuk. n° 132).

Art. 1bis.

Aan § 3, « in fine », toevoegen :

« binnen een termijn van 5 jaar ».

G. **EYSKENS**.